MANUAL DE INSTRUCCIONES · INSTRUCTION MANUAL · GUIDE D'UTILISATION · BEDIENUNGSANLEITUNG · MANUALE D'USO · MANUAL DE INSTRUÇÕES · MANUAL DE INSTRUCȚIUNI · HANDLEIDING · ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS · РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ · INSTRUKCJA OBSŁUGI

JBM®

54059

ES CARGADOR PORTÁTIL 3.68KW, 16A, CON CABLE DE CARGA TIPO 2 (MONOFÁSICO) 2

EN PORTABLE CHARGER FOR ELECTRIC CARS: 3.68KW, 16A, TYPE 2, SINGLE-PHASE 5

FR CHARGEUR PORTABLE 3.68KW, 16A , AVEC CÂBLE DE CHARGE TYPE 2 (MONOPHASÉ) 8

DE TRAGBARES LADEGERÄT 16 AN EINPHASIG, MIT LADEKABEL TYP 2 11

IT STAZIONE DI RICARICA PORTATILE 16A MONOFASE, CON CAVO DI RICARICA DI TIPO 2 14

PT CARREGADOR PORTÁTIL 16 A MONOFÁSICO, COM CABO DE CARGA TIPO 2 17

RO ÎNCĂRCĂTOR PORTABIL 16 LA MONOFAZAT, CU CABLU DE ÎNCĂRCARE TIP 2 20

NL DRAAGBARE LADER 16 AAN ÉÉN FASE, MET LAADKABEL TYPE 2 23

HU HORDOZHATÓ TÖLTŐ 16 EGYFÁZISÚ, 2. TÍPUSÚ TÖLTŐKÁBELLEL 26

RU ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 16 К ОДНОФАЗНОЙ СЕТИ, С ЗАРЯДНЫМ КАБЕЛЕМ ТИП 29

PL PRZENOŚNA ŁADOWARKA 16-FAZOWA Z KABLEM ŁADUJĄCYM TYPU 2 32

RECYCLE

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

- Cargador portátil para vehículo eléctrico.
- Modelo: 54059
- Potencia máxima: 3,68 kW
- Cargador portátil para la carga diaria de vehículos eléctricos. Una opción inteligente para el medioambiente.
- El manual incluye una guía rápida de uso, advertencias de seguridad, especificaciones técnicas

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto. Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

- El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento puede causar consecuencias graves.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento u otras advertencias marcadas en el dispositivo.
- Alta tensión, peligro de incendio. No utilice nunca el dispositivo si la carcasa está dañada o abierta.
- Este producto no es adecuado para personas con movilidad limitada, discapacidades sensoriales o psicológicas, ni para quienes carecen de experiencia de uso o cierto grado de conocimiento.
- Este producto solo debe ser instalado, reparado o mantenido por electricistas autorizados y de acuerdo con los pactos nacionales para las instalaciones eléctricas.
- Deben respetarse todas las normas locales, regionales y nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas.
- Compruebe periódicamente si el cargador tiene daños visibles.
- No utilice un producto dañado.
- Asegúrese de que todas las instalaciones y conexiones de seguridad estén disponibles, instaladas correctamente y sin daños en todo momento.
- Las conexiones de seguridad deben probarse con regularidad para garantizar que puedan funcionar normalmente.
- Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de entrada, la frecuencia, los disyuntores y otras condiciones del dispositivo cumplen las especificaciones.
- Es importante respetar la corriente de carga máxima permitida de la conexión.
- Antes de encender el dispositivo, confirme que está correctamente conectado a tierra para evitar accidentes involuntarios.
- Si ocurre una falla a tierra, se asume que el cable de alimentación puede llevar voltaje.
- Asegúrese de que no haya energía de alto voltaje en el sistema antes de inspeccionar el dispositivo.
- Aísle las partes metálicas innecesariamente expuestas de todas las herramientas para evitar que toquen el marco metálico, lo que puede provocar un cortocircuito.
- Para garantizar la vida útil y el funcionamiento estable de la estación de carga, el entorno operativo debe mantenerse lo más limpio posible, con temperatura y humedad relativamente estables.
- La estación de carga no debe utilizarse en entornos inflamables ni en entornos con gas volátil.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

- No coloque el cable de alimentación en el resquicio de una puerta cerrada ni lo saque de los bordes afilados ni de las esquinas.
- No utilice el cargador cuando el interior del enchufe de carga esté mojado.
- No modifique, adapte ni cambie ninguna pieza usted mismo bajo ninguna circunstancia.
- No utilice este producto como juguete.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Evite que los niños jueguen con el dispositivo o introduzcan los dedos en el conector de carga cuando el enchufe de alimentación todavía esté conectado.
- El circuito al que se conectará el cargador debe estar equipado con un disyuntor de corriente residual.
- No utilice el producto para otros fines que no sean la carga de vehículos eléctricos.
- No intente desmontar el dispositivo usted mismo bajo ninguna circunstancia.
- En caso contrario, las piezas internas de precisión pueden dañarse y no podrá solicitar el servicio posventa.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

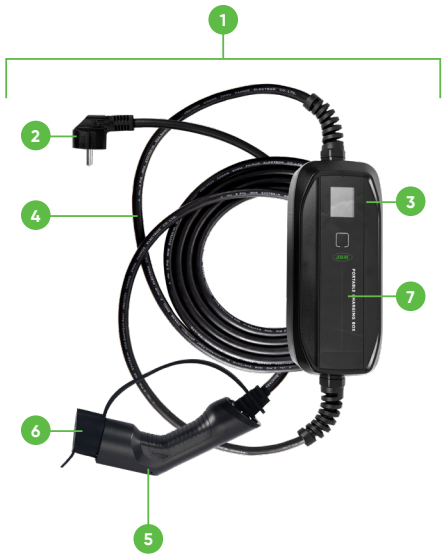
Certificado	CE
Corriente de operación	6–16 A
Potencia máxima	3,68 kW
Corriente ajustable	Opcional
Luz LED	Indica el estado de carga
Clase de protección	IP66
Rango de voltaje	230 V ± 10%
Recuperación automática de carga	Sí

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS ADICIONALES

Vida de servicio	Más de 50.000 veces
Resistencia de aislamiento	Más de 10 MΩ
Aumento de temperatura terminal	Menos de 50 K
Impedancia de contacto	0,5 mΩ máx.
Temperatura de trabajo	-25 °C a +55 °C Rango certificado
Junta para sellado	Goma de silicona
Tensión soportada	2000 V
Especificación del cable de entrada	3 × 2,5 mm²
Material de la carcasa	Aleación ABS + PVC
Diámetro del cable	10,5 mm / 0,41 pulgadas

LISTADO DE PARTES

1	**Cargador portátil EV**	Producto principal
2	**Enchufe de pared**	Se conecta a la toma de pared
3	**Unidad de control / cuerpo del cargador**	Incluye botón de cambio de corriente en versión conmutable
4	**Cable**	Diámetro indicado: 10,5 mm
5	**Conector de carga**	Se conecta al EV
6	**Cubierta de protección**	Debe volver a colocarse después de detener la carga
7	**Luz LED**	Indica el estado de carga

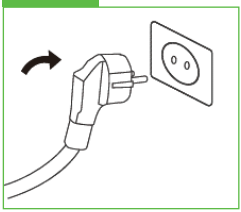


USO DEL PRODUCTO

CÓMO USARLO

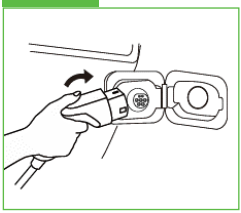
1. Conecte el enchufe a la toma de pared.
2. Seleccione o cambie la corriente, solo en la versión con corriente conmutable.
3. Conecte el cargador al vehículo eléctrico.

PASO 01



PASO 02

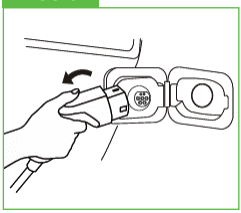
PASO 03



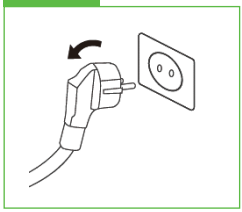
CÓMO DETENER LA CARGA

1. Desconecte el conector de carga del vehículo eléctrico.
2. Desconecte el enchufe de la toma de pared.
3. Vuelva a colocar la cubierta de protección.

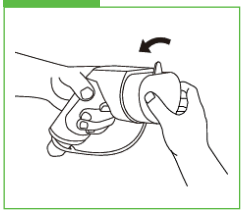
PASO 01



PASO 02



PASO 03



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- El producto solo debe ser instalado, reparado o mantenido por electricistas autorizados.
- Compruebe periódicamente si el cargador presenta daños visibles.
- No utilice un producto dañado.
- Mantenga las instalaciones y conexiones de seguridad disponibles, correctamente instaladas y sin daños.
- Pruebe regularmente las conexiones de seguridad para garantizar su funcionamiento normal.
- Mantenga el entorno operativo lo más limpio posible.
- Mantenga una temperatura y humedad relativamente estables.
- No utilice la estación de carga en entornos inflamables ni con gas volátil.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No modifique, adapte ni cambie ninguna pieza usted mismo.
- No desmonte el dispositivo usted mismo bajo ninguna circunstancia.

EN INSTRUCTION MANUAL

PRESENTATION OF THE PRODUCT

- Portable electric vehicle charger.
- Model: 54059
- Maximum power: 3.68 kW
- Portable charger for the daily charging of electric vehicles. A smart option for the environment.
- The manual includes a quick user guide, safety warnings, technical specifications.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the product. Failure to follow these instructions correctly may result in personal injury and/or damage to the product. Keep these instructions for future reference.

- Failure to follow the operating instructions may result in serious consequences.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow the operating instructions or other warnings marked on the device.
- High voltage, fire hazard. Never use the device if the enclosure is damaged or open.
- This product is not suitable for persons with limited mobility, sensory or psychological disabilities, or for those who lack experience in use or a certain degree of knowledge.
- This product must only be installed, repaired, or maintained by authorized electricians and in accordance with national regulations for electrical installations.
- All applicable local, regional, and national regulations for electrical installations must be observed.
- Regularly check the charger for visible damage.
- Do not use a damaged product.
- Ensure that all safety installations and connections are available, correctly installed, and undamaged at all times.
- Safety connections must be tested regularly to ensure that they can operate normally.
- Before powering on the device, ensure that the input voltage, frequency, circuit breakers, and other device conditions comply with the specifications.
- It is important to observe the maximum permitted charging current of the connection.
- Before powering on the device, confirm that it is properly grounded to prevent accidental incidents.
- If a ground fault occurs, it is assumed that the power cable may carry voltage.
- Ensure that there is no high-voltage power in the system before inspecting the device.
- Insulate unnecessarily exposed metal parts of all tools to prevent them from touching the metal frame, which may cause a short circuit.
- To ensure the service life and stable operation of the charging station, the operating environment should be kept as clean as possible, with relatively stable temperature and humidity.
- The charging station must not be used in flammable environments or in environments containing volatile gases.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not place the power cable in the gap of a closed door or pull it across sharp edges or corners.
- Do not use the charger when the inside of the charging plug is wet.

- Do not modify, adapt, or alter any part yourself under any circumstances.
- Do not use this product as a toy.
- Keep the product out of the reach of children.
- Prevent children from playing with the device or inserting their fingers into the charging connector while the power plug is still connected.
- The circuit to which the charger is connected must be equipped with a residual current circuit breaker.
- Do not use the product for purposes other than charging electric vehicles.
- Do not attempt to disassemble the device yourself under any circumstances.
- Otherwise, the precision internal components may be damaged and you will not be able to claim after-sales service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

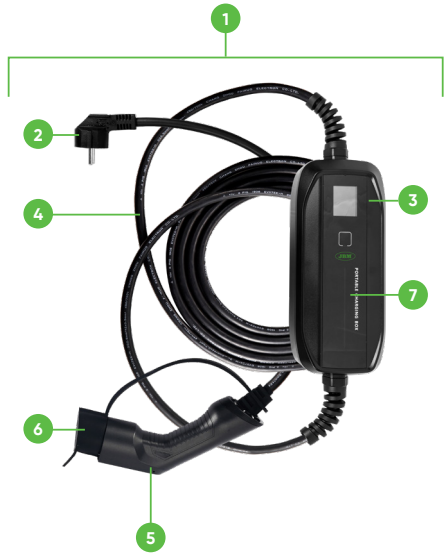
Certificate	CE
Operating current	6–16 A
Maximum power	3,68 kW
Adjustable current	Optional
LED light	Indicates charging status
Protection class	IP66
Voltage range	230 V ± 10%
Automatic charging recovery	Yes

ADDITIONAL TECHNICAL SPECIFICATIONS

Service life	More than 50,000 cycles
Insulation resistance	More than 10 MΩ
Terminal temperature rise	Less than 50 K
Contact impedance	0.5 mΩ max.
Operating temperature	-25 °C to +55 °C, certified range
Sealing gasket	Silicone rubber
Withstand voltage	2000 V
Input cable specification	3x2,5mm²
Housing material	ABS + PVC alloy
Cable diameter	10.5 mm / 0.41 in

PARTS LIST

1	**Portable EV Charger**	Main product
2	**Wall Plug**	Connects to the wall socket
3	**Control Unit / Charger Body**	Includes current adjustment button on the switchable-current version
4	**Cable**	Indicated diameter: 10.5 mm
5	**Charging Connector**	Connects to the EV
6	**Protective Cover**	Must be refitted after charging has been stopped
7	**LED Indicator**	Indicates charging status

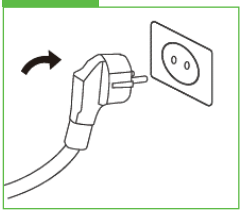


PRODUCT USE

HOW TO USE

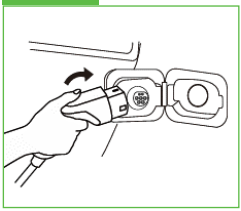
1. Connect the plug to the wall socket.
2. Select or change the current, only on the version with switchable current.
3. Connect the charger to the electric vehicle.

STEP 01



STEP 02

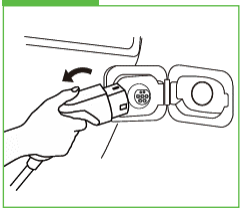
STEP 03



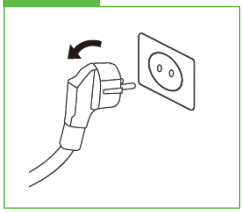
HOW TO STOP CHARGING

1. Disconnect the charging connector from the electric vehicle.
2. Disconnect the plug from the wall socket.
3. Refit the protective cover.

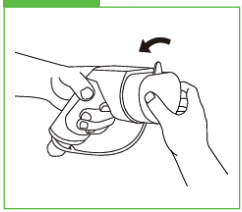
STEP 01



STEP 02



STEP 03



MAINTENANCE AND CLEANING

- The product must only be installed, repaired, or maintained by authorized electricians.
- Regularly check the charger for visible damage.
- Do not use a damaged product.
- Keep safety installations and connections available, correctly installed, and undamaged.
- Regularly test safety connections to ensure normal operation.
- Keep the operating environment as clean as possible.
- Maintain relatively stable temperature and humidity conditions.
- Do not use the charging station in flammable environments or where volatile gas is present.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not modify, adapt, or alter any part yourself.
- Do not disassemble the device yourself under any circumstances.

FR MANUEL D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

- Chargeur portable pour véhicules électriques.
- Modèle : 54059
- Puissance maximale : 3,68 kW
- Chargeur portable pour recharger les véhicules électriques au quotidien. Une option intelligente pour l'environnement.
- Le manuel comprend un guide d'utilisation rapide, des consignes de sécurité des spécifications techniques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. Si ces consignes ne sont pas suivies correctement, il existe un risque de blessures et/ou de dégâts matériels. Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.

- Le non-respect des instructions d'utilisation peut entraîner des conséquences graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions d'utilisation ou des autres avertissements indiqués sur l'appareil.
- Haute tension, risque d'incendie. N'utilisez jamais l'appareil si le boîtier est endommagé ou ouvert.
- Ce produit ne convient pas aux personnes à mobilité réduite, présentant des troubles psychiques ou sensoriels, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires à son utilisation.
- Ce produit doit uniquement être installé, réparé ou entretenu par des électriciens qualifiés et conformément aux réglementations nationales relatives aux installations électriques.
- Toutes les réglementations nationales, régionales et locales relatives aux installations électriques doivent être respectées.
- Inspectez régulièrement le chargeur pour détecter tout dommage visible.
- N'utilisez pas un produit endommagé.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité et les connexions sont présents, correctement installés et en bon état en permanence.
- Les dispositifs de sécurité doivent être testés régulièrement pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, assurez-vous que la tension d'entrée, la fréquence, les disjoncteurs et les autres paramètres sont conformes aux spécifications.
- Il est important de respecter le courant de charge maximal autorisé.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez qu'il est correctement mis à la terre afin d'éviter tout incident.
- En cas de défaut de mise à la terre, le câble d'alimentation peut être sous tension.
- Assurez-vous de l'absence de haute tension dans le système avant d'inspecter l'appareil.
- Isolez les parties métalliques inutilement exposées de tous les outils afin d'éviter tout contact avec la structure métallique, ce qui pourrait provoquer un court-circuit.
- Afin de garantir la durée de vie et le fonctionnement stable de la borne de recharge, l'environnement d'utilisation doit être maintenu aussi propre que possible, avec une température et une humidité relativement stables.
- La borne de recharge ne doit pas être utilisée dans des environnements inflammables ou contenant des gaz volatils.
- Tenez le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne placez pas le câble d'alimentation dans l'interstice d'une porte fermée et ne le faites pas passer sur des arêtes ou des angles vifs.

- N'utilisez pas le chargeur si l'intérieur de la prise de recharge est humide.
- Ne modifiez, n'adaptez ni n'altérez aucune partie du produit vous-même, en aucune circonstance.
- N'utilisez pas ce produit comme un jouet.
- Tenez le produit hors de portée des enfants.
- Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil ou d'insérer leurs doigts dans le connecteur de recharge lorsque la prise d'alimentation est encore branchée.
- Le circuit auquel le chargeur est raccordé doit être équipé d'un disjoncteur différentiel.
- N'utilisez pas le produit à d'autres fins que la recharge de véhicules électriques.
- N'essayez pas de démonter l'appareil vous-même, en aucune circonstance.
- Dans le cas contraire, les composants internes de précision pourraient être endommagés et vous ne pourriez pas bénéficier du service après-vente.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

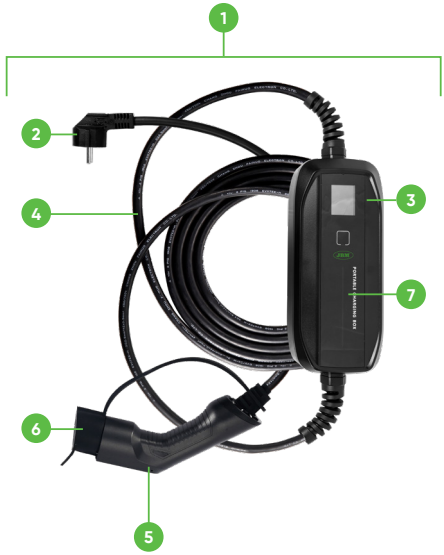
Certificat	CE
Courant de fonctionnement	6–16 A
Puissance maximale	3,68 kW
Courant réglable	Optionnel
Lampe LED	Indique l'état de charge
Classe de protection	IP66
Plage de tension	230 V ± 10 %
Reprise automatique de la charge	Oui

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Durée de vie	Plus de 50 000 cycles
Résistance d'isolement	Plus de 10 MΩ
Élévation de la température aux bornes	Moins de 50 K
Impédance de contact	0,5 mΩ max.
Température de fonctionnement	Plage certifiée : de -25 °C à +55 °C
Joint d'étanchéité	Caoutchouc de silicone
Tension de tenue	2 000 V
Caractéristiques du câble d'entrée	3 x 2,5 mm²
Matériau du boîtier	Alliage ABS + PVC
Diamètre du câble	10,5 mm/0,41 po

LISTE DES PIÈCES

1	**Chargeur portable pour véhicules électriques**	Produit principal
2	**Fiche secteur**	Se branche sur une prise secteur
3	**Unité de contrôle/ Boîtier du chargeur**	Inclut un bouton de réglage du courant sur la version à courant réglable
4	**Câble**	Diamètre indiqué : 10,5 mm
5	**Connecteur de recharge**	Se connecte au véhicule électrique
6	**Capuchon de protection**	Doit être remis en place après l'arrêt de la charge
7	**Voyant LED**	Indique l'état de charge

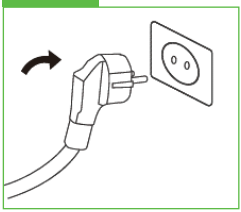


UTILISATION DU PRODUIT

COMMENT L'UTILISER ?

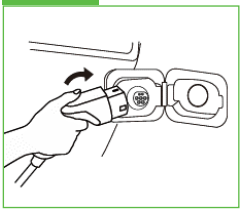
1. Branchez la fiche dans la prise secteur.
2. Sélectionnez ou modifier le courant, uniquement sur la version à courant réglable.
3. Branchez le chargeur au véhicule électrique.

ÉTAPE 01



ÉTAPE 02

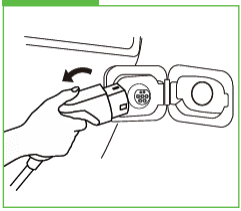
ÉTAPE 03



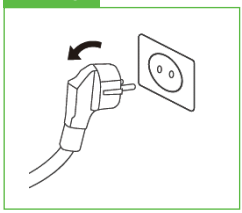
COMMENT ARRÊTER LA CHARGE ?

1. Débranchez le connecteur de recharge du véhicule électrique.
2. Débranchez la fiche de la prise secteur.
3. Remettez le capuchon de protection.

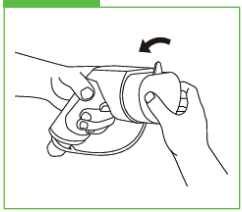
ÉTAPE 01



ÉTAPE 02



ÉTAPE 03



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Ce produit doit uniquement être installé, réparé ou entretenu par des électriciens qualifiés.
- Inspectez régulièrement le chargeur pour détecter tout dommage visible.
- N'utilisez pas un produit endommagé.
- Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité et les connexions soient présents, correctement installés et en bon état.
- Testez régulièrement les dispositifs de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- Gardez l'environnement d'utilisation aussi propre que possible.
- Maintenez des conditions de température et d'humidité relativement stables.
- N'utilisez pas la borne de recharge dans des environnements inflammables ou en présence de gaz volatils.
- Tenez le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne modifiez, n'adaptez ni n'altérez aucune partie du produit vous-même.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même, en aucune circonstance.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

PRÄSENTATION DES PRODUKTS

- Tragbares Ladegerät für Elektrofahrzeuge.
- Modell: 54059
- Maximale Leistung: 3,68 kW
- Tragbares Ladegerät für das tägliche Aufladen von Elektrofahrzeugen. Eine intelligente Option für die Umwelt.
- Das Handbuch enthält eine Kurzanleitung, Sicherheitshinweise und technische Daten.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/ oder Schäden am Gerät führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann schwerwiegende Folgen haben.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder anderer auf dem Gerät angebrachter Warnhinweise entstehen.
- Hochspannung, Brandgefahr. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Gehäuse beschädigt oder geöffnet ist.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen mit eingeschränkter Mobilität, sensorischen oder psychischen Beeinträchtigungen sowie für Personen, denen die Erfahrung im Umgang mit dem Produkt oder ein gewisses Maß an Wissen fehlt.
- Dieses Produkt darf nur von autorisierten Elektrikern und unter Einhaltung der nationalen Vorschriften für elektrische Anlagen installiert, repariert oder gewartet werden.
- Alle geltenden lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften für elektrische Anlagen müssen eingehalten werden.
- Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitseinrichtungen und Anschlüsse jederzeit vorhanden, ordnungsgemäß installiert und unbeschädigt sind.
- Sicherheitsanschlüsse müssen regelmäßig geprüft werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Eingangsspannung, die Frequenz, die Sicherungen und die sonstigen Betriebsbedingungen des Geräts den technischen Daten entsprechen.
- Es ist wichtig, den maximal zulässigen Ladestrom des Anschlusses zu beachten.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass es ordnungsgemäß geerdet ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Sollte es zu einem Erdschluss kommen, ist davon auszugehen, dass das Stromkabel unter Spannung steht.
- Stellen Sie vor der Überprüfung des Geräts sicher, dass im System keine Hochspannung anliegt.
- Isolieren Sie alle freiliegenden Metallteile der Werkzeuge, um zu verhindern, dass diese mit dem Metallrahmen in Berührung kommen, was zu einem Kurzschluss führen könnte.
- Um die Lebensdauer und einen stabilen Betrieb der Ladestation zu gewährleisten, sollte die Betriebsumgebung so sauber wie möglich gehalten werden und relativ konstante Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen aufweisen.
- Die Ladestation darf nicht in brennbaren Umgebungen oder in Umgebungen verwendet werden, in denen flüchtige Gase vorhanden sind.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Fuge einer geschlossenen Tür und führen Sie es nicht über scharfe Kanten oder Ecken.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Innere des Ladesteckers nass ist.

- Nehmen Sie unter keinen Umständen selbst Änderungen, Anpassungen oder Modifikationen an irgendeinem Teil vor.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Spielzeug.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder ihre Finger in den Ladeanschluss stecken, solange das Netzkabel noch angeschlossen ist.
- Der Stromkreis, an den das Ladegerät angeschlossen ist, muss mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu zerlegen.
- Es besteht sonst die Gefahr, dass die empfindlichen Bauteile beschädigt werden, und Sie können keinen Anspruch auf Kundendienst geltend machen.

TECHNISCHE DATEN

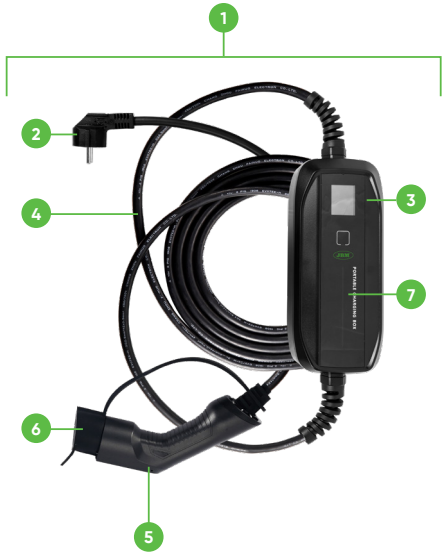
Zertifikat	CE
Betriebsstrom	6–16 A
Maximale Leistung	3,68 kW
Einstellbare Stromstärke	Optional
LED-Licht	Zeigt den Ladezustand an
Schutzklasse	IP66
Spannungsbereich	230 V ± 10 %
Automatische Wiederherstellung der Aufladung	Ja

ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN

Lebensdauer	Mehr als 50.000 Zyklen
Isolationswiderstand	Mehr als 10 MΩ
Temperaturanstieg am Terminal	Weniger als 50 K
Kontaktimpedanz	Max. 0,5 mΩ
Betriebstemperatur	-25 °C bis +55 °C, zertifizierter Bereich
Dichtungsring	Silikonkautschuk
Spannungsfestigkeit	2000 V
Technische Daten des Eingangskabels	3x2,5 mm²
Gehäusematerial	ABS + PVC-Legierung
Kabeldurchmesser	0,41 Zoll / 10,5 mm

TEILELISTE

1	**Tragbares Ladegerät für Elektrofahrzeuge**	Hauptprodukt
2	**Steckdosenadapter**	Wird an die Steckdose angeschlossen
3	**Steuergerät / Ladegerätgehäuse**	Umfasst einen Stromregelknopf bei der Version mit umschaltbarem Strom
4	**Kabel**	Angegebener Durchmesser: 10,5 mm
5	**Ladeanschluss**	Wird an das Elektrofahrzeug angeschlossen
6	**Schutzabdeckung**	Muss nach Beendigung des Ladevorgangs wieder angebracht werden
7	**LED-Anzeige**	Zeigt den Ladezustand an

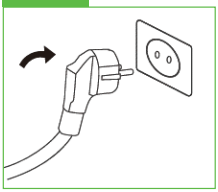


PRODUKTANWENDUNG

VERWENDUNG

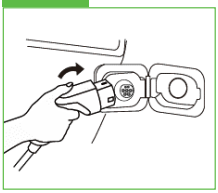
1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Wählen Sie den Strom aus oder ändern Sie ihn – dies ist nur bei der Version mit umschaltbarem Strom möglich.
3. Schließen Sie das Ladegerät an das Elektrofahrzeug an.

SCHRITT 01



SCHRITT 02

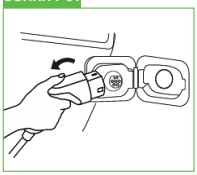
SCHRITT 03



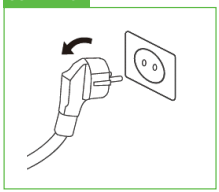
SO BEENDEN SIE DEN LADEVORGANG

1. Trennen Sie den Ladeanschluss vom Elektrofahrzeug.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an.

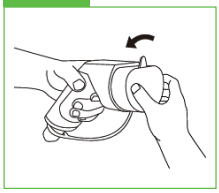
SCHRITT 01



SCHRITT 02



SCHRITT 03



WARTUNG UND REINIGUNG

- Das Produkt darf nur von autorisierten Elektrikern installiert, repariert oder gewartet werden.
- Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.
- Achten Sie darauf, dass Sicherheitseinrichtungen und Anschlüsse zugänglich, ordnungsgemäß installiert und unbeschädigt sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsanschlüsse, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.
- Halten Sie die Arbeitsumgebung so sauber wie möglich.
- Sorgen Sie für relativ konstante Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen.
- Verwenden Sie die Ladestation nicht in brennbaren Umgebungen oder an Orten, an denen flüchtige Gase vorhanden sind.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Nehmen Sie bitte keinerlei Änderungen, Anpassungen oder Modifikationen selbst vor.
- Zerlegen Sie das Gerät unter keinen Umständen selbst.

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

- Caricabatterie portatile per veicoli elettrici.
- Modello: 54059
- Potenza massima: 3,68 kW
- Caricabatterie portatile per la ricarica quotidiana di veicoli elettrici. Una scelta intelligente per l'ambiente.
- Questo manuale include una guida rapida per l'utente, avvertenze di sicurezza e specifiche tecniche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Qualora le istruzioni non vengano osservate correttamente è possibile provocare lesioni personali e/o danneggiare il prodotto. Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

- Il mancato rispetto delle istruzioni operative può comportare gravi conseguenze.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso o di altri avvisi presenti sul dispositivo.
- Alta tensione, rischio di incendio. Non utilizzare mai il dispositivo se la confezione è danneggiata o aperta.
- Questo prodotto non è adatto a persone con mobilità ridotta, disabilità sensoriali o psicologiche, né a coloro che non hanno esperienza nell'utilizzo o un certo livello di conoscenza.
- Questo prodotto deve essere installato, riparato o sottoposto a manutenzione esclusivamente da elettricisti autorizzati e in conformità con le normative nazionali in materia di impianti elettrici.
- È necessario rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili agli impianti elettrici.
- Controllare regolarmente il caricabatterie per verificare la presenza di danni visibili.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato.
- Assicurarsi che tutti gli impianti e i collegamenti di sicurezza siano sempre disponibili, installati correttamente e non danneggiati.
- I collegamenti di sicurezza devono essere testati regolarmente per garantire il loro corretto funzionamento.
- Prima di accendere il dispositivo, assicurarsi che la tensione di ingresso, la frequenza, gli interruttori automatici e le altre condizioni del dispositivo siano conformi alle specifiche.
- È importante rispettare la corrente di carica massima consentita per la connessione.
- Prima di accendere il dispositivo, verificare che sia correttamente collegato a terra per evitare incidenti.
- In caso di dispersione verso terra, si presume che il cavo di alimentazione possa essere sotto tensione.
- Prima di ispezionare il dispositivo, assicurarsi che non vi sia corrente ad alta tensione nel sistema.
- Isolare le parti metalliche degli utensili che risultano inutilmente esposte per evitare che entrino in contatto con la struttura metallica, causando un cortocircuito.
- Per garantire la durata e il funzionamento regolare della stazione di ricarica, è necessario mantenere l'ambiente operativo il più pulito possibile, con temperatura e umidità relativamente stabili.
- La stazione di ricarica non deve essere utilizzata in ambienti infiammabili o in ambienti contenenti gas volatili.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non far passare il cavo di alimentazione nella fessura di una porta chiusa né farlo scorrere su spigoli o angoli appuntiti.
- Non utilizzare il caricabatterie se l'interno della presa di ricarica è bagnato.
- Non modificare, adattare o alterare in alcun

modo alcuna parte del prodotto, in nessuna circostanza.

- Non utilizzare questo prodotto come giocattolo.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Impedire ai bambini di giocare con il dispositivo o di inserire le dita nel connettore di ricarica mentre la presa di alimentazione è ancora collegata.
- Il circuito a cui è collegato il caricabatterie deve essere dotato di un interruttore differenziale.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi dalla ricarica di veicoli elettrici.
- Non tentare in alcun caso di smontare il dispositivo autonomamente.
- In caso contrario, i componenti interni di precisione potrebbero danneggiarsi e non sarà possibile usufruire dell'assistenza post-vendita.

SPECIFICHE TECNICHE

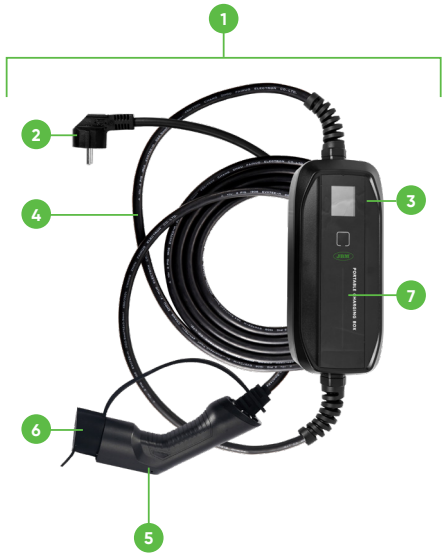
Certificato	CE
Corrente di funzionamento	6–16 A
Potenza massima	3,68 kW
Corrente regolabile	Opzionale
Luce LED	Indica lo stato di carica
Classe di protezione	IP66
Intervallo di tensione	230 V ± 10%
Recupero automatico della ricarica	Sì

SPECIFICHE TECNICHE AGGIUNTIVE

Vita utile	Oltre 50.000 cicli
Resistenza all'isolamento	Più di 10 MΩ
Aumento della temperatura del terminale	Meno di 50 K
Impedenza di contatto	0.5 mΩ max.
Temperatura di esercizio	Da -25 °C a 55 °C, intervallo certificato
Guarnizione di tenuta	Gomma siliconica
Tensione di resistenza	2000 V
Specifiche del cavo di ingresso	3x2,5 mm²
Materiale di rivestimento	Lega ABS + PVC
Diametro del cavo	0,41 in / 10,5 mm

ELENCO DEI COMPONENTI

1	**Caricabatterie portatile per veicoli elettrici**	Prodotto principale
2	**Spina a muro**	Si collega alla presa di corrente a muro
3	**Unità di controllo / Corpo del caricabatterie**	Include il pulsante di regolazione della corrente nella versione a corrente commutabile
4	**Cavo**	Diametro indicato: 10,5 mm
5	**Connettore di ricarica**	Si collega al veicolo elettrico
6	**Copertura protettiva**	Deve essere rimontata dopo l'interruzione della ricarica
7	**Indicatore LED**	Indica lo stato di carica

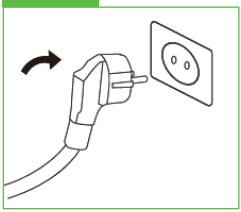


USO DEL PRODOTTO

COME USARE

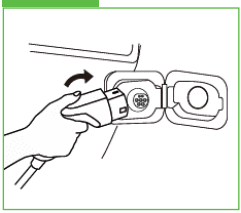
1. Collegare la spina alla presa di corrente.
2. Selezionare o modificare la corrente, solo nella versione con corrente commutabile.
3. Collegare il caricatore al veicolo elettrico.

STEP 01



STEP 02

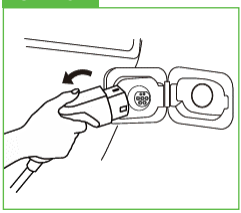
STEP 03



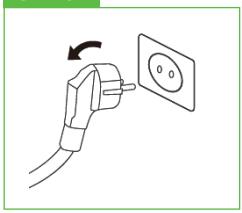
COME INTERROMPERE LA RICARICA

1. Scollegare il connettore di ricarica dal veicolo elettrico.
2. Scollegare la spina dalla presa a muro.
3. Rimontare il coperchio protettivo.

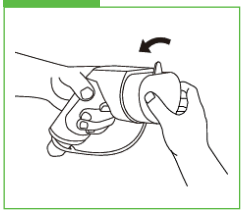
STEP 01



STEP 02



STEP 03



MANUTENZIONE E PULIZIA

- Il prodotto deve essere installato, riparato o sottoposto a manutenzione esclusivamente da elettricisti autorizzati.
- Controllare regolarmente il caricabatterie per verificare la presenza di danni visibili.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato.
- Mantenere le installazioni di sicurezza e i collegamenti disponibili, correttamente installati e senza danni.
- Verificare regolarmente i collegamenti di sicurezza per garantirne il corretto funzionamento.
- Mantenere l'ambiente operativo il più pulito possibile.
- Mantenere condizioni di temperatura e umidità relativamente stabili.
- Non utilizzare la stazione di ricarica in ambienti infiammabili o in presenza di gas volatili.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non modificare, adattare o alterare in alcun modo alcuna parte del prodotto.
- Non smontare il dispositivo autonomamente in nessuna circostanza.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

- Carregador portátil para veículos elétricos.
- Modelo: 54059
- Potência máxima: 3,68 kW
- Carregador portátil para o carregamento diário de veículos elétricos. Uma opção inteligente para o ambiente.
- O manual inclui um guia rápido do utilizador, avisos de segurança e especificações técnicas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto. O não cumprimento correto destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos no produto. Guarde estas instruções para referência futura.

- O não cumprimento das instruções de funcionamento pode ter consequências graves.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela inobservância das instruções de utilização ou de outros avisos indicados no aparelho.
- Alta tensão, risco de incêndio. Nunca utilize o aparelho se a caixa estiver danificada ou aberta.
- Este produto não é adequado para pessoas com mobilidade reduzida, deficiências sensoriais ou psicológicas, ou para quem não tenha experiência de utilização ou um certo grau de conhecimento.
- Este produto só deve ser instalado, reparado ou mantido por eletricistas autorizados e de acordo com os regulamentos nacionais para instalações elétricas.
- Deve respeitar todos os regulamentos locais, regionais e nacionais aplicáveis às instalações elétricas.
- Verifique regularmente se o carregador apresenta danos visíveis.
- Não utilize um produto danificado.
- Certifique-se de que todas as instalações e ligações de segurança estão sempre disponíveis, corretamente instaladas e sem danos.
- As ligações de segurança devem ser testadas regularmente para garantir o seu funcionamento normal.
- Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão de entrada, a frequência, os disjuntores e outras condições do dispositivo estão em conformidade com as especificações.
- É importante respeitar a corrente de carga máxima permitida da ligação.
- Antes de ligar o dispositivo, confirme que este está corretamente ligado à terra para evitar incidentes acidentais.
- Se ocorrer uma falha na ligação à terra, presume-se que o cabo de alimentação pode transportar tensão.
- Certifique-se de que não existe energia de alta tensão no sistema antes de inspecionar o dispositivo.
- Isole as partes metálicas desnecessariamente expostas de todas as ferramentas para evitar que toquem na estrutura metálica, o que pode provocar um curto-circuito.
- Para garantir a vida útil e o funcionamento estável da estação de carregamento, o ambiente de funcionamento deve ser mantido o mais limpo possível, com temperatura e humidade relativamente estáveis.
- A estação de carregamento não deve ser utilizada em ambientes inflamáveis ou em ambientes que contenham gases voláteis.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não coloque o cabo de alimentação na abertura de uma porta fechada nem o puxe por arestas ou cantos afiados.
- Não utilize o carregador se o interior da ficha de carregamento estiver molhado.
- Não modifique, adapte ou altere qualquer parte em qualquer circunstância.

- Não utilize este produto como um brinquedo.
- Guarde o produto fora do alcance das crianças.
- Evite que as crianças brinquem com o dispositivo ou introduzam os dedos no conetor de carregamento enquanto a ficha de alimentação ainda estiver ligada.
- O circuito ao qual o carregador está ligado deve estar equipado com um disjuntor de corrente residual.
- Não utilize o produto para outros fins que não o carregamento de veículos elétricos.
- Não tente desmontar o aparelho em nenhuma circunstância.
- Caso contrário, os componentes internos de precisão podem ficar danificados e não poderá recorrer ao serviço pós-venda.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

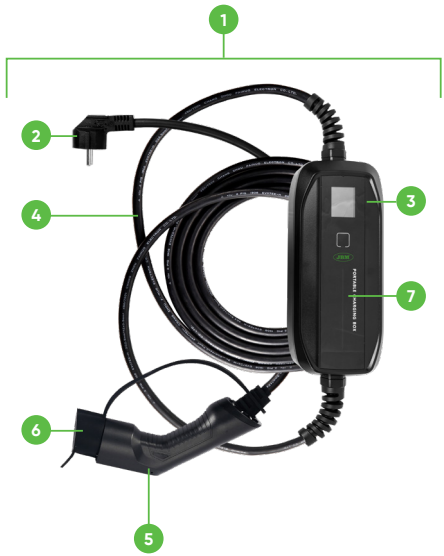
Certificado	CE
Corrente de funcionamento	6–16 A
Potência máxima	3,68 kW
Corrente ajustável	Opcional
Luz LED	Indica o estado do carregamento
Classe de proteção	IP66
Intervalo de tensão	230 V ± 10%
Recuperação automática de carga	Sim

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ADICIONAIS

Vida útil	Mais de 50.000 ciclos
Resistência de isolamento	Mais de 10 MΩ
Aumento da temperatura do terminal	Menos de 50 K
Impedância de contacto	0,5 mΩ máx.
Temperatura de funcionamento	-25 °C a +55 °C, intervalo certificado
Junta de vedação	Borracha de silicone
Tensão suportável	2000 V
Especificação do cabo de entrada	3x2,5 mm²
Material do revestimento	ABS + liga de PVC
Diâmetro do cabo	10,5 mm / 0,41 pol.

LISTA DE PEÇAS

1	**Carregador portátil para veículos elétricos**	Produto principal
2	**Ficha de parede**	Liga-se à tomada de parede
3	**Unidade de controlo / corpo do carregador**	Inclui botão de regulação da corrente na versão de corrente comutável
4	**Cabo**	Diâmetro indicado: 10,5 mm
5	**Conector de carregamento**	Liga-se ao VE
6	**Cobertura protetora**	Tem de ser recolocado depois de o carregamento ter sido interrompido
7	**Indicador LED**	Indica o estado do carregamento

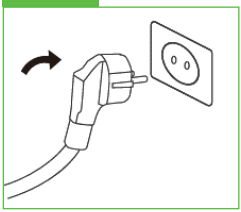


UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

COMO UTILIZAR

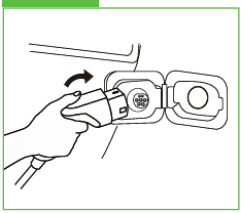
1. Ligue a ficha à tomada de parede.
2. Selecione ou altere a corrente, apenas na versão com corrente comutável.
3. Ligue o carregador ao veículo elétrico.

PASSO 01



PASSO 02

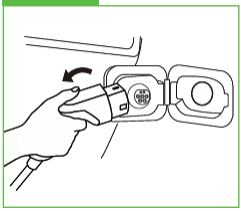
PASSO 03



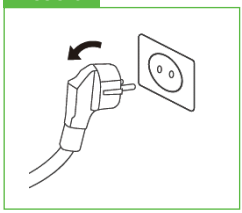
COMO PARAR O CARREGAMENTO

1. Desligue o conetor de carregamento do veículo elétrico.
2. Desligue a ficha da tomada de parede.
3. Volte a colocar a tampa de proteção.

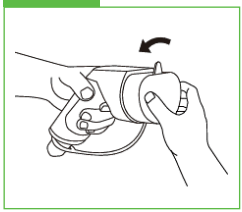
PASSO 01



PASSO 02



PASSO 03



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- O produto só deve ser instalado, reparado ou mantido por eletricistas autorizados.
- Verifique regularmente se o carregador apresenta danos visíveis.
- Não utilize um produto danificado.
- Mantenha as instalações e ligações de segurança disponíveis, corretamente instaladas e sem danos.
- Teste regularmente as ligações de segurança para garantir o funcionamento normal.
- Mantenha o ambiente de funcionamento o mais limpo possível.
- Mantenha condições de temperatura e humidade relativamente estáveis.
- Não utilize a estação de carregamento em ambientes inflamáveis ou onde estejam presentes gases voláteis.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não modifique, adapte ou altere qualquer peça por si.
- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma.

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

- Încărcător portabil pentru vehicule electrice.
- Model: 54059
- Putere maximă: 3,68 kW
- Încărcător portabil destinat încărcării zilnice a vehiculelor electrice. O opțiune inteligentă pentru mediu.
- Manualul include un ghid rapid de utilizare, avertismente de siguranță și specificații tehnice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea corespunzătoare a acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/ sau la deteriorarea produsului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare.

- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate avea consecințe grave.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau a altor avertismente marcate pe dispozitiv.
- Tensiune înaltă. Pericol de incendiu. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă carcasa este deteriorată sau deschisă.
- Acest produs nu este destinat persoanelor cu mobilitate redusă, deficiențe senzoriale sau psihice ori persoanelor care nu au experiența sau cunoștințele necesare pentru utilizarea acestuia.
- Acest produs trebuie instalat, reparat sau întreținut numai de către electricieni autorizați și în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice.
- Trebuie respectate toate reglementările locale, regionale și naționale aplicabile instalațiilor electrice.
- Verificați periodic încărcătorul pentru a identifica eventuale deteriorări vizibile.
- Nu utilizați un produs deteriorat.
- Asigurați-vă că toate instalațiile și conexiunile de siguranță sunt disponibile, instalate corect și nedeteriorate în permanență.
- Conexiunile de siguranță trebuie testate periodic pentru a confirma funcționarea lor corespunzătoare.
- Înainte de alimentarea dispozitivului, asigurați-vă că tensiunea de intrare, frecvența, întreruptoarele automate de circuit și celelalte condiții respectă specificațiile.
- Este important să respectați curentul maxim de încărcare admis pentru conexiune.
- Înainte de alimentarea dispozitivului, confirmați că acesta este împământat corespunzător pentru a preveni incidentele accidentale.
- În cazul apariției unui defect de împământare, se presupune că cablul de alimentare poate fi sub tensiune.
- Asigurați-vă că nu există putere de înaltă tensiune în sistem înainte de a inspecta dispozitivul.
- Izolați toate părțile metalice expuse inutil ale uneltelor pentru a preveni contactul acestora cu cadrul metalic, care poate provoca un scurtcircuit.
- Pentru a asigura durata de viață și funcționarea stabilă a stației de încărcare, mediul de operare trebuie menținut cât mai curat posibil, cu temperatură și umiditate relativ stabile.
- Stația de încărcare nu trebuie utilizată în medii inflamabile sau în medii care conțin gaze volatile.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți.
- Nu introduceți cablul de alimentare în spațiul unei uși închise și nu-l trageți peste margini sau colțuri ascuțite.
- Nu utilizați încărcătorul dacă interiorul ștecherul de încărcare este umed.
- Nu modificați, adaptați sau alterați nicio parte pe cont propriu, în niciun caz.

- Nu utilizați acest produs ca jucărie.
- A nu se depozita produsul la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul sau să introducă degetele în conectorul de încărcare cât timp ștecherul de alimentare este conectat.
- Circuitul la care este conectat încărcătorul trebuie să fie prevăzut cu un întreruptor automat de curent diferențial.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât încărcarea vehiculelor electrice.
- Nu încercați să demontați dispozitivul pe cont propriu, în niciun caz.
- În caz contrar, componentele interne de precizie pot fi deteriorate, iar garanția sau serviciile post-vânzare pot deveni neaplicabile.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Certificat	CE
Curent de funcționare	6– 16 A
Putere maximă	3,68 kW
Curent reglabil	Opțional
Lumină LED	Indicator stare încărcare
Clasa de protecție	IP66
Interval de tensiune	230 V ± 10%
Reluare automată a încărcării	Da

SPECIFICAȚII TEHNICE SUPLIMENTARE

Durată de viață	Peste 50.000 de cicluri
Rezistență de izolație	Peste 10 MΩ
Creștere temperatură borne	Sub 50 K
Impedanță de contact	Max. 0,5 mΩ
Temperatura de funcționare	-25 °C până la +55 °C, interval certificat
Garnitură de etanșare	Cauciuc de silicon
Rezistență la tensiune	2000 V
Specificație cablu de alimentare	3x2,5 mm²
Material carcasă	Aliaj ABS + PVC
Diametru cablu	10,5 mm

LISTA PIESELOR COMPONENTE

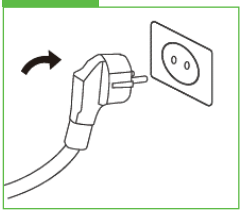
1	**Încărcător portabil pentru vehicule electrice**	Produs principal
2	**Ștecher de perete**	Se conectează la priza de alimentare
3	**Unitate de control / Corpul încărcătorului**	Include buton de reglare a curentului la versiunea cu curent comutabil
4	**Cablu**	Diametru indicat: 10,5 mm
5	**Conector de încărcare**	Se conectează la vehiculul electric
6	**Capac de protecție**	Trebuie montat la loc după oprirea încărcării
7	**Indicator LED**	Indicator stare încărcare

UTILIZAREA PRODUSULUI

MOD DE UTILIZARE

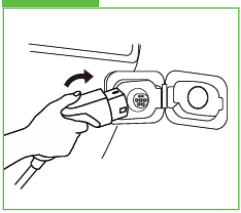
1. Conectați ștecherul la priza de perete.
2. Selectați sau modificați valoarea curentului, numai la versiunea cu curent comutabil.
3. Conectați încărcătorul la vehiculul electric.

PASUL 01



PASUL 02

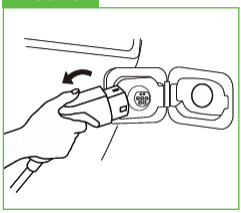
PASUL 03



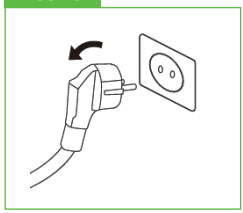
OPRIREA ÎNCĂRCĂRII

1. Deconectați conectorul de încărcare de la vehiculul electric.
2. Deconectați ștecherul din priză.
3. Montați la loc capacul de protecție.

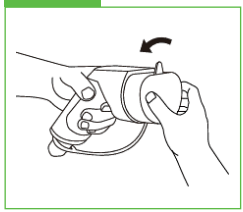
PASUL 01



PASUL 02



PASUL 03



ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Produsul trebuie instalat, reparat și întreținut numai de electricieni autorizați.
- Verificați periodic încărcătorul pentru a identifica eventuale deteriorări vizibile.
- Nu utilizați un produs deteriorat.
- Mențineți instalațiile și conexiunile de siguranță disponibile, instalate corect și fără deteriorări.
- Testați periodic conexiunile de siguranță pentru a asigura funcționarea normală.
- Păstrați mediul de operare cât mai curat posibil.
- Mențineți condiții relativ stabile de temperatură și umiditate.
- Nu utilizați stația de încărcare în medii inflamabile sau în prezența gazelor volatile.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți.
- Nu modificați, adaptați sau alterați nicio parte a produsului.
- Nu demontați dispozitivul pe cont propriu, în niciun caz.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PRESENTATIE VAN HET PRODUCT

- Draagbare oplader voor elektrische voertuigen.
- Model: 54059
- Maximaal vermogen: 3,68kW
- Draagbare oplader voor het dagelijks opladen van elektrische voertuigen. Een slimme keuze voor het milieu.
- De handleiding bevat een beknopte gebruikershandleiding, veiligheidswaarschuwingen en technische specificaties.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan ernstige gevolgen hebben.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing of andere waarschuwingen op het apparaat.
- Hoogspanning, brandgevaar. Gebruik het apparaat nooit als de behuizing beschadigd of open is.
- Dit product is niet geschikt voor personen met beperkte mobiliteit, zintuiglijke of psychische beperkingen, of voor personen die onvoldoende ervaring hebben met het gebruik ervan of over onvoldoende kennis beschikken.
- Dit product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gerepareerd of onderhouden door erkende elektriciens en in overeenstemming met de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- Alle toepasselijke lokale, regionale en nationale voorschriften voor elektrische installaties moeten worden nageleefd.
- Controleer de oplader regelmatig op zichtbare schade.
- Gebruik geen beschadigd product.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en -aansluitingen te allen tijde beschikbaar, correct geïnstalleerd en onbeschadigd zijn.
- De veiligheidsverbindingen moeten regelmatig worden getest om te garanderen dat ze normaal functioneren.
- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of de ingangsspanning, frequentie, stroomonderbrekers en andere apparaatcondities voldoen aan de specificaties.
- Het is belangrijk om de maximaal toegestane laadstroom van de aansluiting in acht te nemen.
- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het goed geaard is om ongelukken te voorkomen.
- Als er een aardingsfout optreedt, wordt aangenomen dat de stroomkabel spanning kan voeren.
- Controleer of er geen hoogspanning in het systeem aanwezig is voordat u het apparaat inspecteert.
- Isoleer onnodig blootgestelde metalen onderdelen van alle gereedschappen om te voorkomen dat ze het metalen frame raken, wat kortsluiting kan veroorzaken.
- Om de levensduur en stabiele werking van het laadstation te garanderen, moet de gebruiksomgeving zo schoon mogelijk worden gehouden, met een relatief stabiele temperatuur en luchtvochtigheid.
- Het laadstation mag niet worden gebruikt in brandbare omgevingen of in omgevingen die vluchtige gassen bevatten.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats de stroomkabel niet in de kier van een gesloten deur en trek deze niet langs scherpe

randen of hoeken.

- Gebruik de oplader niet als de binnenkant van de oplaadstekker nat is.
- U mag onder geen enkele omstandigheid enig onderdeel zelf wijzigen, aanpassen of veranderen.
- Gebruik dit product niet als speelgoed.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen of hun vingers in de oplaadconnector steken terwijl de stekker nog is aangesloten.
- Het circuit waarop de lader is aangesloten, moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar.
- Gebruik dit product uitsluitend voor het opladen van elektrische voertuigen.
- Probeer het apparaat in geen geval zelf te demonteren.
- Anders kunnen de nauwkeurige interne componenten beschadigd raken en kunt u geen aanspraak maken op de service na aankoop.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

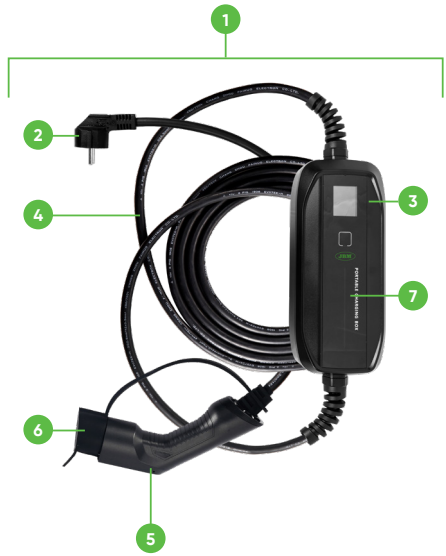
Certificaat	CE
Bedrijfsstroom	6–16 A
Maximaal vermogen	3,68kW
Instelbare stroom	Optioneel
LED-licht	Geeft oplaadstatus aan
Beschermingsklasse	IP66
Spanningsbereik	230 V ± 10%
Automatisch oplaadherstel	Ja

AANVULLENDE TECHNISCHE SPECIFICATIES

Levensduur	Meer dan 50.000 cycli
Isolatieweerstand	Meer dan 10 MΩ
Terminale temperatuurstijging	Minder dan 50 K
Contactimpedantie	0,5 mΩ max.
Bedrijfstemperatuur	-25 °C tot +55 °C, gecertificeerd bereik
Afdichtende pakking	Siliconenrubber
Bestand tegen spanning	2000V
Specificatie ingangskabel	3 x 2,5mm²
Behuizingsmateriaal	ABS + PVC legering
Kabeldiameter	10,5 mm / 0,41 in

ONDERDELENLIJST

1	**Draagbare EV-oplader**	Hoofdproduct
2	**Stekker**	Wordt aangesloten op het stopcontact
3	**Besturingseenheid / Laadkast**	Inclusief knop voor stroomregeling op de schakelbare stroomversie
4	**Kabel**	Aangegeven diameter: 10,5 mm
5	**Oplaadconnector**	Maakt verbinding met de elektrische auto
6	**Beschermhoes**	Moet opnieuw worden gemonteerd nadat het opladen is gestopt
7	**LED-indicator**	Geeft oplaadstatus aan

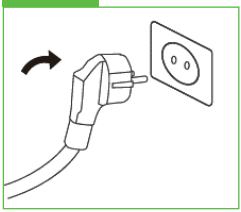


PRODUCTGEBRUIK

GEBRUIK

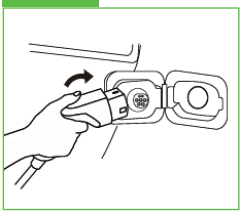
1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Selecteer of wijzig de stroomsterkte, alleen op de versie met schakelbare stroomsterkte.
3. Sluit de lader aan op het elektrische voertuig.

STAP 01



STAP 02

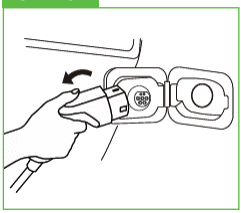
STAP 03



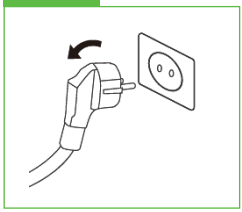
HOE U KUNT STOPPEN MET OPLADEN

1. Koppel de laadkabel los van het elektrische voertuig.
2. Koppel de stekker los van het stopcontact.
3. Plaats de beschermhoes terug.

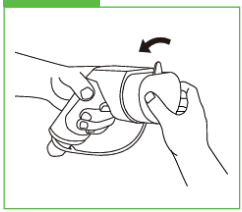
STAP 01



STAP 02



STAP 03



ONDERHOUD EN REINIGING

- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gerepareerd of onderhouden door erkende elektriciens.
- Controleer de oplader regelmatig op zichtbare schade.
- Gebruik geen beschadigd product.
- Zorg ervoor dat veiligheidsvoorzieningen en -aansluitingen beschikbaar, correct geïnstalleerd en onbeschadigd zijn.
- Test de veiligheidsaansluitingen regelmatig om een normale werking te garanderen.
- Houd de werkomgeving zo schoon mogelijk.
- Zorg voor relatief stabiele temperatuur- en vochtigheidsomstandigheden.
- Gebruik het laadstation niet in brandbare omgevingen of waar vluchtige gassen aanwezig zijn.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- U mag onder geen enkele omstandigheid enig onderdeel zelf wijzigen, aanpassen of veranderen.
- Probeer het apparaat in geen geval zelf te demonteren.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A TERMÉK BEMUTATÁSA

- Hordozható elektromosjármű-töltő.
- Modell: 54059
- Maximális teljesítmény: 3,68 kW
- Hordozható töltő elektromos járművek mindennapi töltéséhez. Okos választás a környezetért.
- A kézikönyv gyors használati útmutatót, biztonsági figyelmeztetéseket és műszaki adatokat tartalmaz.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja. Őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.

- Az üzemeltetési utasítások be nem tartása súlyos következményekkel járhat.
- A gyártó nem vállal felelősséget az üzemeltetési utasítások vagy a készüléken feltüntetett egyéb figyelmeztetések be nem tartásából eredő károkért.
- Nagyfeszültség, tűzveszély. Soha ne használja a készüléket, ha a burkolata sérült vagy nyitva van.
- A termék nem alkalmas korlátozott mozgásképességű, érzékszervi vagy pszichés fogyatékossággal élő személyek, illetve a használathoz szükséges tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra.
- A termék telepítését, javítását vagy karbantartását kizárólag arra jogosult villanyszerelő végezheti, az elektromos berendezésekre vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően.
- Be kell tartani az elektromos berendezésekre vonatkozó összes alkalmazandó helyi, regionális és nemzeti előírást.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a töltőn.
- Ne használjon sérült terméket.
- Ügyeljen arra, hogy minden biztonsági berendezés és csatlakozás mindig rendelkezésre álljon, megfelelően legyen felszerelve, és sértetlen legyen.
- A biztonsági csatlakozásokat rendszeresen ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően működjenek.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a bemeneti feszültség, a frekvencia, a megszakítók és az egyéb üzemeltetési feltételek megfelelnek-e a műszaki adatoknak.
- Fontos, hogy ne lépje túl a csatlakozás megengedett maximális töltőáramát.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék megfelelő földeléséről a véletlen balesetek megelőzése érdekében.
- Földzárlat esetén feltételezhető, hogy a tápkábel feszültség alatt áll.
- A készülék ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a rendszerben nincs nagyfeszültségű áram.
- Szigetelje le a szerszámok munkavégzéshez nem szükséges, szabadon lévő fémrészeit, hogy azok ne érhessenek hozzá a fémvázhoz, mert ez rövidzárlatot okozhat.
- A töltő élettartamának és stabil működésének biztosítása érdekében az üzemi környezetet a lehető legtisztábban kell tartani, és gondoskodni kell a viszonylag állandó hőmérsékletről és páratartalomról.
- A töltőt tilos gyúlékony környezetben vagy illékony gázokat tartalmazó környezetben használni.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne vezesse át a tápkábelt zárt ajtó résén, és ne húzza át éles széleken vagy sarkokon.
- Ne használja a töltőt, ha a töltőcsatlakozó belseje nedves.

- Semmilyen körülmények között ne módosítsa, ne alakítsa át és ne változtassa meg saját maga a készülék egyetlen részét sem.
- Ne használja a terméket játékszerként.
- A készüléket gyermekek elől elzárva kell tartani.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel, vagy bedugják az ujjukat a töltőcsatlakozóba, amíg a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatva van.
- A töltő csatlakoztatására szolgáló áramkört hibaáram-megszakítóval kell ellátni.
- A terméket kizárólag elektromos járművek töltésére használja.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját maga szétszerelni a készüléket.
- Ellenkező esetben a precíziós belső alkatrészek károsodhatnak, és a garanciális szervizigény nem lesz érvényesíthető.

MŰSZAKI ADATOK

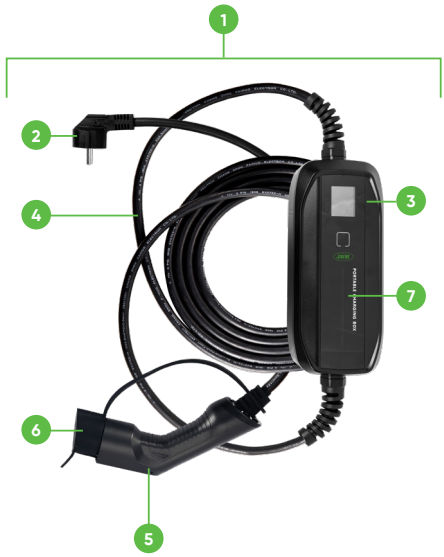
Tanúsítvány	CE
Üzemi áram	6–16 A
Maximális teljesítmény	3,68 kW
Állítható áramerősség	Opcionális
LED-jelzőfény	A töltési állapotot jelzi
Védelmi osztály	IP66
Feszültségtartomány	230 V ± 10%
Automatikus töltés-visszaállítás	Van

TOVÁBBI MŰSZAKI ADATOK

Élettartam	Több mint 50 000 ciklus
Szigetelési ellenállás	Több mint 10 MΩ
Érintkező hőmérséklet-emelkedése	Kevesebb mint 50 K
Érintkezési impedancia	Legfeljebb 0,5 mΩ
Működési hőmérséklet	-25 °C és +55 °C közötti tanúsított működési hőmérséklet-tartomány
Tömítés	Szilikongumi
Feszültségállóság	2000 V
Bemeneti kábel műszaki adatai	3 × 2,5 mm²
Ház anyaga	ABS + PVC ötvözet
Kábelátmérő	10,5 mm

ALKATRÉSZLISTA

1	**Hordozható elektromosjármű-töltő**	Fő termék
2	**Hálózati csatlakozódugó**	A fali aljzathoz csatlakozik
3	**Vezérlőegység/ töltőtest**	A kapcsolható áramerősségű változatnál tartalmazza az áramerősség-beállító gombot
4	**Kábel**	Jelzett átmérő: 10,5 mm
5	**Töltőcsatlakozó**	Az elektromos járműhöz csatlakozik
6	**Védőkupak**	A töltés leállítása után vissza kell helyezni
7	**LED-jelzőfények**	A töltési állapotot jelzi

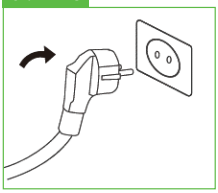


A TERMÉK HASZNÁLATA

HASZNÁLAT

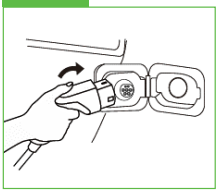
1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a fali aljzathoz.
2. Válassza ki vagy módosítsa az áramerősséget, kizárólag a kapcsolható áramerősségű változat esetén.
3. Csatlakoztassa a töltőt a elektromos járműhöz.

01. LÉPÉS



02. LÉPÉS

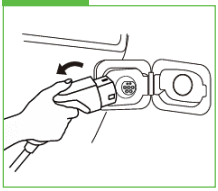
03. LÉPÉS



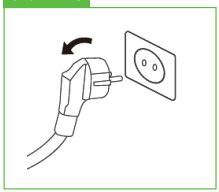
A TÖLTÉS LEÁLLÍTÁSA

1. Válassza le a töltőcsatlakozót az elektromos járműről.
2. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
3. Helyezze vissza a védőkupakot.

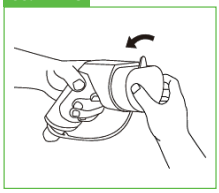
01. LÉPÉS



02. LÉPÉS



03. LÉPÉS



KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A termék telepítését, javítását vagy karbantartását kizárólag arra jogosult villanyszerelő végezheti.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a töltőn.
- Ne használjon sérült terméket.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági berendezések és csatlakozások rendelkezésre álljanak, megfelelően legyenek felszerelve, és sértetlenek legyenek.
- A biztonsági csatlakozásokat rendszeresen ellenőrizni kell a megfelelő működés biztosítása érdekében.
- Tartsa az üzemi környezetet a lehető legtisztábban.
- Gondoskodjon a viszonylag állandó hőmérsékletről és páratartalomról.
- Ne használja a töltőállomást gyúlékony környezetben vagy illékony gáz jelenlétében.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne módosítsa, ne alakítsa át és ne változtassa meg saját maga a készülék egyetlen részét sem.
- Semmilyen körülmények között ne szerelje szét saját maga a készüléket.

RU ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

- Переносное зарядное устройство для электромобилей.
- Модель: 54059
- Максимальная мощность: 3,68 кВт
- Переносное зарядное устройство для ежедневной зарядки электромобилей. Интеллектуальное решение для охраны окружающей среды.
- Настоящая брошюра включает краткое руководство пользователя, предупреждения по технике безопасности, технические характеристики.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к травме и/или повреждению изделия. Сохраните настоящую инструкцию для использования в будущем.

- Несоблюдение требований руководства по эксплуатации может привести к тяжелым последствиям.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением руководства по эксплуатации или других предупреждений, имеющихся на устройстве.
- Высокое напряжение, возможность пожара. Запрещается использовать устройство, если корпус поврежден или вскрыт.
- Запрещается использование настоящего изделия лицами с ограниченной подвижностью, сенсорными или психологическими нарушениями, а также теми, у кого отсутствует опыт использования или определенный уровень знаний.
- Установка, ремонт или обслуживание настоящего изделия должны осуществляться только уполномоченными электриками и в соответствии с национальными нормативами для электроустановок.
- Необходимо соблюдать все применимые местные, региональные и национальные нормативы для электроустановок.
- Регулярно проверяйте зарядное устройство для выявления видимых повреждений.
- Запрещается использование поврежденного изделия.
- Примите меры к тому, чтобы все защитные устройства и подключения были всегда доступны, правильно установлены и не повреждены.
- Необходимо регулярно проверять защитные подключения и убеждаться в их нормальной работе.
- Перед включением устройства убедитесь, что входное напряжение, частота, автоматические выключатели и другие характеристики устройства соответствуют спецификациям.
- Важно соблюдать максимально допустимый зарядный ток используемого подключения.
- Во избежание несчастных случаев, перед включением питания устройства убедитесь в том, что оно надежно заземлено.
- При возникновении короткого замыкания на землю предполагается, что кабель питания может передавать напряжение.
- Прежде чем выполнять контроль состояния устройства, убедитесь, что в системе отсутствует высоковольтное питание.
- Изолируйте металлические части всех инструментов, которые не должны быть оголены, чтобы они не касались металлического каркаса, что может привести к короткому замыканию.
- Для обеспечения длительного срока службы и стабильной работы зарядной станции условия работы должны обеспечивать максимальную чистоту, относительно стабильные температуру и влажность.
- Запрещается использовать зарядную станцию в присутствии легковоспламеняющихся веществ или в атмосфере, содержащей летучие газы.
- Необходимо беречь кабель питания от горячих поверхностей.
- Запрещается помещать кабель питания в зазор закрытой двери или тянуть его через острые кромки или углы.
- Запрещается использовать зарядное устройство,

если внутренняя часть вилки для зарядки мокрая.

- Категорически запрещается самостоятельная модификация, адаптация и изменение какой-либо части изделия.
- Запрещается использование изделия в качестве игрушки.
- Изделие должно храниться в местах, недоступных для детей.
- Не позволяйте детям играть с устройством или вставлять пальцы в зарядный разъем, пока вилка питания остается подключена.
- Цепь, к которой подключено зарядное устройство, должна быть оснащена выключателем дифференциального тока.
- Запрещается использовать изделие для других целей, кроме зарядки электромобилей.
- Категорически запрещается пытаться разбирать устройство самостоятельно.
- Если это требование нарушено, прецизионные внутренние компоненты могут быть повреждены, и вы лишитесь права на послепродажное обслуживание.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

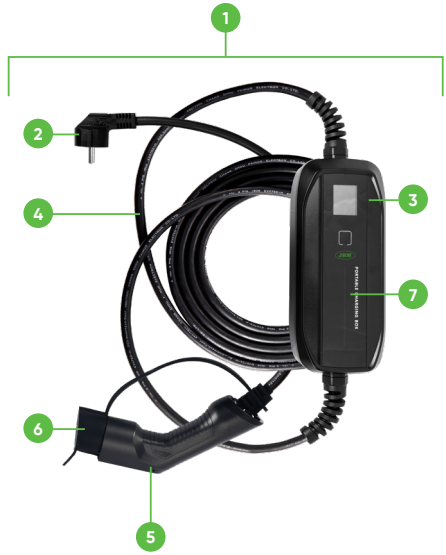
Сертификат	CE
Рабочий ток	6–16 A
Максимальная мощность	3,68 кВт
Регулировка тока	Опция
Светодиодный индикатор	Указывает состояние зарядки
Класс защиты	IP66
Диапазон напряжения	230 В ± 10%
Автоматическое восстановление зарядки	Да

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Срок службы	Более 50 000 циклов
Сопротивление изоляции	Более 10 МОм
Повышение температуры клемм	Менее 50 K
Полное сопротивление контакта	0,5 мОм, макс.
Рабочая температура	Сертифицированный диапазон от -25 °C до +55 °C
Герметизирующая прокладка	Силиконовая резина
Выдерживаемое напряжение	2000 В
Спецификация входного кабеля	3 x 2,5 мм²
Материал корпуса	Сплав АБС-сополимер + ПВХ
Диаметр кабеля	10,5 мм / 0,41 дюйма

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

1	**Переносное зарядное устройство для электромобилей**	Основное изделие
2	**Вилка для сетевой розетки**	Подключается к стенной розетке
3	**Блок управления / корпус зарядного устройства**	Оснащается кнопкой регулировки тока в версии с регулировкой тока
4	**Кабель**	Указанный диаметр: 10,5 мм
5	**Зарядный разъем**	Для подключения к электромобилю
6	**Защитная крышка**	Необходимо установить на место после прекращения зарядки
7	**Светодиодный индикатор**	Указывает состояние зарядки

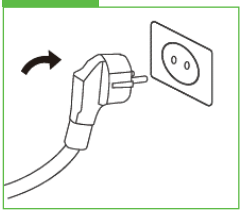


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

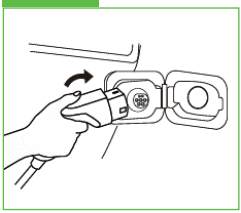
1. Подключите вилку к стенной розетке.
2. Выберите или измените ток (только на версии с регулировкой тока).
3. Подключите зарядное устройство к электромобилю.

ШАГ 01



ШАГ 02

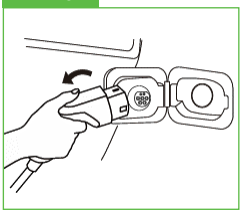
ШАГ 03



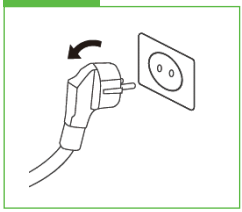
КАК ПРЕКРАТИТЬ ЗАРЯДКУ

1. Отсоедините зарядный разъем от электромобиля.
2. Отсоедините вилку от стенной розетки.
3. Установите на место защитную крышку.

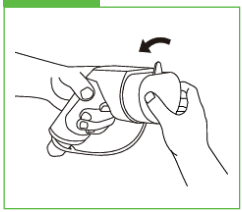
ШАГ 01



ШАГ 02



ШАГ 03



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Установка, ремонт и техническое обслуживание изделия должны осуществляться только квалифицированными электриками.
- Регулярно проверяйте зарядное устройство для выявления видимых повреждений.
- Запрещается использование поврежденного изделия.
- Обеспечьте, чтобы все защитные устройства и подключения были всегда доступны, правильно установлены и не повреждены.
- Регулярно проверяйте защитные подключения, чтобы убедится в их нормальной работе.
- Поддерживайте максимальную возможную чистоту условий работы.
- Поддерживайте относительно стабильные температуру и влажность.
- Запрещается использовать зарядную станцию в присутствии легковоспламеняющихся веществ или в местах с содержанием летучих газов.
- Необходимо беречь кабель питания от горячих поверхностей.
- Запрещается самостоятельная модификация, адаптация и изменение какой-либо части изделия.
- Категорически запрещается разбирать устройство самостоятельно.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

- Przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych.
- Model: 54059
- Moc maksymalna: 3,68 kW
- Przenośna ładowarka do codziennego ładowania pojazdów elektrycznych. Rozsądny wybór ekologiczny.
- Podręcznik zawiera skróconą instrukcję obsługi, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz specyfikacje techniczne.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu. Instrukcję należy zachować do wykorzystana w przyszłości.

- Niezastosowanie się do poniższych może spowodować poważne konsekwencje.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub innych ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu.
- Wysokie napięcie, zagrożenie pożarowe. Nie wolno używać urządzenia, jeśli obudowa jest uszkodzona lub otwarta.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej, z niepełnosprawnością sensoryczną lub psychiczną, ani dla osób, które nie mają doświadczenia w jego użytkowaniu lub odpowiedniej wiedzy.
- Instalacja, naprawa lub konserwacja tego produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków i zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów lokalnych, regionalnych i krajowych dotyczących instalacji elektrycznych.
- Należy regularnie sprawdzać, czy ładowarka nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie używać uszkodzonego produktu.
- Należy upewnić się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające i połączenia są zawsze dostępne, prawidłowo zamontowane i nieuszkodzone.
- Należy regularnie sprawdzać połączenia zabezpieczające, aby upewnić się, że działają prawidłowo.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wejściowe, częstotliwość, wyłączniki automatyczne oraz inne parametry urządzenia są zgodne z danymi technicznymi.
- Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego prądu ładowania dla danego przyłącza.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono prawidłowo uziemione, aby zapobiec wypadkom.
- W przypadku wystąpienia zwarcia doziemnego należy przyjąć, że przewód zasilający może znajdować się pod napięciem.
- Przed przystąpieniem do kontroli urządzenia należy upewnić się, że w systemie nie występuje wysokie napięcie.
- Należy zaizolować wszelkie niepotrzebnie odsłonięte metalowe części narzędzi, aby zapobiec ich kontaktowi z metalową ramą, co mogłoby spowodować zwarcie.
- Aby zapewnić długą żywotność i stabilną pracę stacji ładowania, należy dbać o jak największą czystość otoczenia oraz o utrzymanie względnie stałej temperatury i wilgotności.
- Stacji ładowania nie wolno używać w środowiskach łatwopalnych ani w miejscach, w których występują gazy lotne.
- Nie należy kłaść przewodu zasilającego w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie należy umieszczać przewodu zasilającego w szczelinie zamkniętych drzwi ani przeciągać go po ostrych krawędziach lub narożnikach.

- Nie należy używać ładowarki, gdy wnętrze wtyczki ładującej jest mokre.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie modyfikować, dostosowywać ani zmieniać żadnej części urządzenia.
- Nie należy używać tego produktu jako zabawki.
- Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem ani nie wkładały palców do gniazda ładowania, gdy wtyczka zasilająca jest podłączona do gniazdka.
- Obwód, do którego podłączona jest ładowarka, musi być wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy.
- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż ładowanie pojazdów elektrycznych.
- W żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie demontować urządzenia.
- W przeciwnym razie precyzyjne elementy wewnętrzne mogą ulec uszkodzeniu oraz nie będzie można skorzystać z serwisu posprzedażowego.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

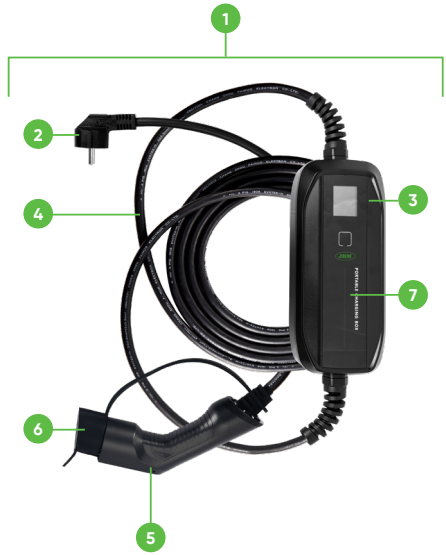
Certyfikat	CE
Prąd roboczy	6–16 A
Moc maksymalna	3,68 kW
Regulowane natężenie prądu	Opcjonalne
Światło LED	Wskazuje stan ładowania
Klasa ochrony	IP66
Zakres napięcia	230 V ± 10%
Automatyczne przywracanie ładowania	Tak

DODATKOWE SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Żywotność	Ponad 50 000 cykli
Rezystancja izolacji	Ponad 10 MΩ
Wzrost temperatury zacisku	Mniej niż 50 K
Impedancja stykowa	Maks. 0,5 mΩ
Temperatura robocza	od -13 °F do +131 °F / od -25 °C do +55 °C, zakres certyfikowany
Uszczelka	Guma silikonowa
Napięcie wytrzymywane	2000 V
Specyfikacja kabla wejściowego	3 × 0,10 in / 3 x 2,5 mm²
Materiał obudowy	Stop ABS + PVC
Średnica kabla	0,41 in / 10,5 mm

LISTA ELEMENTÓW

1	**Przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych**	Główny produkt
2	**Wtyczka sieciowa**	Połączenie z gniazdkiem ściennym
3	**Moduł sterujący / Obudowa ładowarki**	W wersji z regulacją natężenia prądu znajduje się przycisk regulacji natężenia
4	**Kabel**	Średnica znamionowa: 0,41 in / 10,5 mm
5	**Złącze ładowania**	Połączenie z EV
6	**Osłona ochronna**	Należy ponownie zamontować po zakończeniu ładowania
7	**Kontrolka LED**	Wskazuje stan ładowania

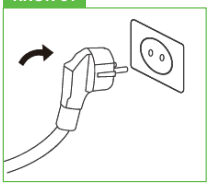


ZASTOSOWANIE PRODUKTU

OBSŁUGA

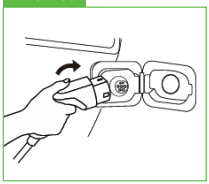
1. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
2. Wybrać lub zmienić natężenie prądu – dotyczy to wyłącznie wersji z regulacją natężenia prądu.
3. Podłączyć ładowarkę do pojazdu elektrycznego.

KROK 01



KROK 02

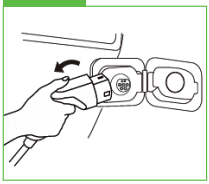
KROK 03



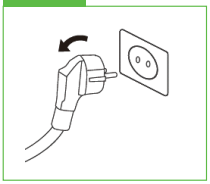
JAK ZATRZYMAĆ ŁADOWANIE

1. Odłączyć złącze ładowania od pojazdu elektrycznego.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
3. Ponownie zamontować osłonę.

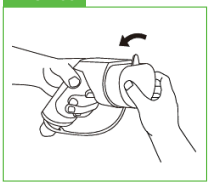
KROK 01



KROK 02



KROK 03



KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Produkt może być instalowany, naprawiany lub konserwowany wyłącznie przez uprawnionych elektryków.
- Należy regularnie sprawdzać, czy ładowarka nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie używać uszkodzonego produktu.
- Należy zadbać o to, aby urządzenia zabezpieczające i połączenia były dostępne, prawidłowo zamontowane i nieuszkodzone.
- Należy regularnie sprawdzać połączenia zabezpieczające, aby upewnić się, że wszystko działa prawidłowo.
- Należy dbać o jak największą czystość otoczenia pracy.
- Należy utrzymywać stosunkowo stabilne warunki temperaturowe i wilgotnościowe.
- Nie należy używać stacji ładującej w środowiskach łatwopalnych ani w miejscach, w których występują gazy lotne.
- Nie należy kłaść przewodu zasilającego w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie modyfikować, dostosowywać ani zmieniać żadnej części.
- W żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie demontować urządzenia.

54059

www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437